

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

10 JULI 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming

**met het Verdrag betreffende
toegang tot informatie,
inspraak bij besluitvorming en
toegang tot de rechter
inzake milieuaangelegenheden en
met de Bijlagen I en II,
ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998**

Memorie van toelichting

I) Achtergrond van het dossier

Voor het Economisch Comité voor Europa van de Verenigde Naties (ECE-UNO) zijn de jaren 1990 gekenmerkt door de wens om binnen de ministeriële conferenties milieuprogramma's op pan-Europese schaal uit te werken. De doelstelling van de conferenties « Een leefmilieu voor Europa » beoogt de opstelling van een werkprogramma dat is gericht op de milieuprioriteiten die agenda 21 moeten waarmaken.

Tijdens de derde Ministerconferentie « Een leefmilieu voor Europa » die in 1995 in Sofia (Bulgarije) werd georganiseerd, hebben de Milieuministers gevraagd dat een regionale overeenkomst over de toegang tot de milieu-informatie en inspraak van het publiek bij de milieubeslissingen tot stand zou komen en dit, met de medewerking van de niet-gouvernementele organisaties.

Vanaf januari 1996 werd een bijzondere werkgroep door het Comité voor milieubeleid belast met het uitwerken van een ontwerp van Verdrag betreffende deze materie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

10 JUILLET 2002

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment

**à la Convention sur l'accès à l'information,
la participation du public
au processus décisionnel et
l'accès à la justice
en matière d'environnement ainsi
qu'aux Annexes I et II,
signées à Aarhus le 25 juin 1998**

Exposé des motifs

I) Historique du dossier

Les années 1990 se caractérisent, au niveau du Comité Economique pour l'Europe des Nations Unies (CEE-ONU), par la volonté d'élaborer, au sein des conférences ministérielles, des programmes environnementaux à l'échelon pan européen. L'objectif des conférences « Un environnement pour l'Europe » vise la constitution d'un programme de travail ciblant les priorités environnementales à mettre en œuvre pour concrétiser l'agenda 21.

Lors de la troisième Conférence ministérielle « Un environnement pour l'Europe » organisée en 1995 à Sofia (Bulgarie), les Ministres de l'Environnement ont demandé à ce qu'une convention régionale soit établie en matière d'accès à l'information sur l'environnement et la participation du public à la prise de décisions en matière d'environnement et ce, avec le concours des organisations non-gouvernementales.

Dès janvier 1996, un groupe de travail spécial a été chargé par le comité des politiques de l'environnement d'élaborer un projet de convention en cette matière.

Het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, meer algemeen het Verdrag van Aarhus genoemd, werd besproken en afgesloten in het raam van de Europese commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE).

België heeft het Verdrag ondertekend op 25 juni 1998 te Aarhus in Denemarken na een actieve en belangrijke rol te hebben gespeeld tijdens de onderhandelingsfase van het Verdrag.

II) Algemene doelstelling

Het Verdrag van Aarhus is het eerste internationaal juridisch instrument dat vorm geeft aan het beginsel 10 van de Verklaring van Rio, die in 1992 is aanvaard, in het raam van de Wereldconferentie inzake milieu en ontwikkeling.

Dit beginsel is als volgt uitgedrukt : « Vraagstukken op milieugebied worden het best aangepakt met deelneming van alle betrokken burgers op het relevante niveau. Op nationaal niveau dient elk individu passende toegang te hebben tot informatie betreffende het milieu die in bezit is van de overheid, waaronder informatie over gevaarlijke stoffen en activiteiten in hun leefomgeving, en de mogelijkheid te hebben deel te nemen aan besluitvormingsprocessen. Staten dienen de publieke bewustwording en deelneming te vergemakkelijken en te stimuleren door informatie op grote schaal beschikbaar te stellen. Effectieve toegang tot rechterlijke en administratieve procedures, waaronder herstel en verhaal, dient te worden verleend ».

Tevens moet het belang van het Verdrag worden onderstreept als link tussen de mensenrechten en de bescherming van het milieu. Het beginsel van het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu is in de tekst inderdaad herhaaldelijk bevestigd, zowel in de considerans als in de eerste bepaling van het Verdrag waarin de ultieme doelstelling van de toepassing van de in het Verdrag gehuldigde rechten wordt bepaald.

Niettegenstaande het feit dat het materieel recht op de bescherming van een gezond leefmilieu niet expliciet door het Verdrag is gecreëerd, en dat het dus niet uitdrukkelijk een individueel overeenstemmend recht bevestigt, moet evenwel worden onderstreept dat het meer bepaald kan worden bereikt via 3 procedurele rechten, zijnde toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden.

In die zin legt het Verdrag voor het eerst aan verdragsluitende Partijen verplichtingen op ten aanzien van hun eigen burgers, met het oog op de bescherming en verbetering van het leefmilieu.

Om dit recht te beschermen, berust het Verdrag bovendien op volgende fundamentele beginselen :

La Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, appelée plus communément la convention d'Aarhus, a donc été négociée et conclue dans le cadre de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies (CEE-ONU).

La Belgique a signé cette convention en date du 25 juin 1998 à Aarhus, Danemark, après avoir participé activement et joué un rôle important durant la phase de négociation de la convention.

II) Objectif général

La convention d'Aarhus est le premier instrument juridique international qui concrétise le principe 10 de déclaration de Rio adoptée en 1992, dans le cadre de la Conférence mondiale sur l'Environnement et le Développement.

Ce principe s'énonce comme suit : « La meilleure façon de traiter les questions d'environnement est d'assurer la participation de tous les citoyens concernés, au niveau qui convient. Au niveau national, chaque individu doit avoir dûment accès aux informations relatives à l'environnement que détiennent les autorités publiques, y compris aux informations relatives aux substances et activités dangereuses dans leurs collectivités, et avoir la possibilité de participer au processus de prise de décision. Les Etats doivent faciliter et encourager la sensibilisation et la participation du public en mettant les informations à disposition de celui-ci. Un accès effectif à des procédures judiciaires et administratives, notamment des réparations et des recours, doit être assuré ».

Il convient de souligner l'importance de cette Convention en tant que lien entre les droits de l'homme et la protection de l'environnement. Le principe du droit à un environnement sain est en effet affirmé à plusieurs reprises dans le texte tant au titre de considérant qu'au titre de disposition première de la Convention en ce qu'il établit l'objectif ultime de ma Convention.

Nonobstant le fait que le droit matériel à un environnement sain n'est pas créé explicitement par la Convention et donc, qu'elle n'affirme pas expressément un droit individuel correspondant, il faut néanmoins souligner qu'il pourra être – notamment – atteint par la réalisation des 3 droits procéduraux que sont l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement.

A ce titre, la Convention impose pour la première fois à des Parties contractantes des obligations à l'égard de leurs propres citoyens en vue de la protection et l'amélioration de l'environnement.

Afin de protéger ce droit, la Convention repose en outre sur les principes fondamentaux suivants :

- de bestuurlijke doorzichtigheid in alle takken van het bestuur en de verantwoordingsverplichting, wat de overheidsinstanties ertoe verplicht rekenschap te geven van hun beheer aan de burgers en aan de gemeenschap;
- het beginsel van de erkenning en steun van de organisaties die zich inzetten voor de milieubescherming;
- het niet discriminerend optreden ten aanzien van de burgers alsook de rechtspersonen bij de toepassing van de bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag.

Tevens moet worden gezegd dat het Verdrag de Verdragsluitende partijen de mogelijkheid biedt ruimere maatregelen betreffende de procedurele rechten te aanvaarden en toe te passen dan wat het Verdrag voorschrijft.

Het Verdrag is onderverdeeld in drie pijlers, die nauw verwant zijn met mekaar. De eerste heeft te maken met toegang tot informatie, de tweede met inspraak bij besluitvorming en de derde met toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden.

Het Verdrag ontwikkelt zo, via deze 3 funderingen, een uniek proces op het gebied van milieubescherming waarbij het een continuïteit garandeert van inachtneming van het recht van de burger :

- een veralgemeende toegang tot milieu-informatie, verruimd meer bepaald in zijn actieve versie tot een middel voor de bewustmaking en educatie van de burger voor de milieuproblemen, is een verplichte voorafgaande voorwaarde voor elke inspraak;
- een daadwerkelijke en toegenomen interventie van het publiek bij de besluitvorming is een garantie dat de overheid rekening houdt met de milieubezorgdheid van de burgers;
- de toegang tot de rechter is het ultieme middel toegewezen aan de burgers en de milieubeschermingsorganisaties om elke schending van de procedurele rechten die hen op milieugebied zijn toegekend te bestraffen en, meer bepaald om de goede uitvoering te controleren van de verplichtingen van de overheid op het gebied van toegang tot informatie en inspraak in de besluitvorming inzake milieuaangelegenheden.

Voor wat de eerste pijler betreft :

Het Verdrag van Aarhus garandeert het publiek, dat wordt gedefinieerd als elke natuurlijke of rechtspersoon alsmede hun verenigingen, het recht op milieu-informatie op vraag bij de overheid, zonder een bepaald belang te moeten laten gelden, en tegen betaling van een redelijk bedrag. Om dit recht op passieve informatie concreet te

- La transparence administrative dans toutes les branches de l'administration publique et l'obligation redditionnelle qui obligent les autorités publiques à rendre compte de leur gestion au citoyen et à la collectivité;
- Les principes de reconnaissance et d'appui aux organisations qui ont pour objet la protection de l'environnement;
- Le traitement non-discriminatoire des personnes morales dans l'application des dispositions découlant de la Convention.

Il convient de souligner également que la Convention permet aux Parties contractantes d'appliquer et d'adopter des mesures plus larges relatives aux droits procéduraux concernés que ce qui est inscrit dans la Convention.

La Convention est subdivisée en 3 piliers, intimement liés entre eux. Le premier pilier a trait à l'accès à l'information, le second à la participation du public au processus décisionnel et le troisième à l'accès à la justice en matière d'environnement.

La Convention développe ainsi au travers de ces 3 fondements un processus unique en matière de protection de l'environnement en ce qu'elle garantit une continuité dans la prise en compte du droit du citoyen :

- un accès généralisé à l'information environnementale - entendu notamment dans sa version active comme un mécanisme de sensibilisation et d'éducation du public aux problèmes environnementaux – est un préalable nécessaire à la participation du public;
- une possibilité réelle et accrue de l'intervention du public durant le processus décisionnel est la garantie d'une prise en compte effective des préoccupations des citoyens en matière d'environnement par les autorités;
- l'accès à la justice, quant à lui, représente le moyen ultime reconnu aux citoyens et aux organisations de protection de l'environnement pour sanctionner toute atteinte aux droits procéduraux qui leur sont reconnus en matière d'environnement et, plus particulièrement, pour contrôler la bonne exécution des obligations dévolues aux pouvoirs publics en matière d'accès à l'information et de participation au processus décisionnel en matière d'environnement.

En ce qui concerne le premier pilier :

La Convention d'Aarhus garantit au public, défini comme toute personne physique ou morale ainsi que les associations de ces personnes, un droit d'accès à l'information relatif à l'environnement sur demande auprès des autorités publiques, sans devoir faire valoir un intérêt particulier, et moyennant un montant raisonnable. Pour concrétiser

maken, moeten de verzoeken om informatie beschikbaar zijn binnen 1 maand, tenzij het verantwoord is die periode te verlengen, meer bepaald omwille van de ingewikkeldheid van het verzoek.

Het Verdrag is bijzonder in die zin dat het begrip milieu-informatie op een ruime maar ook gedetailleerde manier definieert, omdat het verwijst naar categorieën van thema's.

Het begrip van overheidsinstanties, die de verplichting hebben de eerste pijler toe te passen, is eveneens ruim gedefinieerd doordat daarin de overheid is begrepen in de ruime zin van het woord maar eveneens de overheidsbedrijven die activiteiten hebben in verband met het milieu of nog hun onderaannemers. De overheidsinstanties die optreden ter uitoefening van hun rechterlijke of wetgevende functie zijn niet in deze definitie begrepen.

Daar waar de verspreiding van de milieu-informatie als regel geldt, bepaalt het Verdrag toch twee gevallen waar deze kan worden geweigerd, door de restrictieve interpretatie ervan, waarmee wordt bedoeld dat de balans van belangen moet worden gemaakt vooraleer een verzoek wordt verworpen. Enerzijds bepaalt het Verdrag uitzonderingen voor de onontvankelijkheid van het verzoek omdat het te vaag zou zijn geformuleerd, of gericht aan een niet bevoegde overheidsinstantie, of – wanneer dit recht in het intern recht is bepaald – omdat het verzoek betrekking heeft op nog niet beschikbare documenten.

Anderzijds versterkt het Verdrag een beperkende lijst van een reeks uitzonderingen die als reden voor het verwerpen van een verzoek kunnen gelden. Die uitzonderingen maken gewag van het vrijwaren van sterk verdedigbare belangen zoals de rechten van intellectuele eigendom, de belangen van een derde die informatie heeft versterkt zonder daartoe te zijn gedwongen door de wet of het milieu waarop de informatie betrekking heeft, zoals de voortplantingsgebieden van zeldzame soorten.

Het Verdrag verplicht de overheidsinstanties bovendien gratis en actief informatie ter beschikking te stellen, bijvoorbeeld door een reeks inlichtingen te verstrekken over de binnen de overheidsinstantie beschikbare informatie, door het opstellen van lijsten en registers, door het aanwijzen van contactpunten. Die informatie moet bovendien daadwerkelijk binnen een redelijke termijn spontaan en progressief elektronisch verspreid worden.

Het Verdrag heeft het ook expliciet over een rapportageplicht waardoor het publiek op de hoogte moet worden gehouden van de toestand en de kwaliteit van het leefmilieu door nationale rapporten die niet ouder zijn dan 3 à 4 jaar.

Het Verdrag bepaalt eveneens dat de Partijen de milieugegevens en -informatie moeten verzamelen en bijhouden

ce droit à l'information passive, les demandes d'information doivent être rendues accessibles dans un délai de 1 mois sauf s'il est justifié de prolonger ce délai notamment en raison de la complexité de la demande.

Par information sur l'environnement, la Convention a cela de particulier qu'elle définit cette expression de manière large mais aussi détaillée puisque faisant référence à des catégories thématiques.

La notion d'autorités publiques, sur qui reposent les obligations de la mise en œuvre du premier pilier, est également définie largement en ce que sont compris les pouvoirs publics au sens commun du terme mais également les entreprises publiques ayant des activités en rapport avec l'environnement ou encore leurs sous-traitants. Les autorités publiques agissant dans l'exercice de fonction judiciaire ou législative ne sont pas comprises dans cette définition.

Si la diffusion de l'information environnementale constitue la règle, la Convention prévoit néanmoins deux cas particuliers où celle-ci peut être refusée, c'est à dire qu'une mise en balance des intérêts devra être faite avant chaque rejet d'une demande concernée. D'une part, la Convention prévoit des exceptions pour déclarer l'irrecevabilité de la demande parce qu'elle est soit imprécise, soit adressée à une autorité publique incompétente, soit – si cette exception est prévue par le droit interne – parce que la demande concerne des documents non encore disponibles.

D'autre part, la Convention liste également limitativement une série d'exceptions qui peuvent constituer la base du rejet d'une demande. Ces exceptions font état de la sauvegarde d'intérêts hautement défendables tels que les droits de la propriété intellectuelle, les intérêts d'un tiers qui a fourni les informations sans y être contraint par la loi ou encore le milieu sur lequel portent les informations, comme les sites de reproduction d'espèces rares.

La convention impose en outre aux autorités publiques une obligation de mise à disposition gratuite et active d'informations, par exemple en fournissant une série de renseignements sur les informations disponibles au sein de l'autorité publique, en établissant des listes et des registres, en désignant des points de contacts. Ces informations doivent en outre être effectivement diffusées de manière spontanée dans des délais raisonnables et de manière progressive sous forme électronique.

Une obligation de rapport est explicitement prévue par la Convention en ce que le public doit être tenu au courant de l'état et la qualité de l'environnement par le biais de rapports nationaux ne dépassant pas 3 ou 4 ans.

La Convention prévoit également que les Parties rassemblent et tiennent à jour les données et les informations

die nuttig zijn voor de uitoefening van hun functie en, tegelijk, voor de goede werking van hun dienst, maar eveneens om prompt te reageren tegenover het publiek in geval van ernstige bedreiging van de gezondheid van de mens of het milieu als gevolg van menselijke of natuurlijke activiteiten.

Richtlijn 90/313 werd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in ruime mate omgezet door verschillende ordonnances en besluiten. Aangezien het verdrag zelf veel heeft ontleend aan de richtlijn, zijn voor de aanneming ervan slechts enkele aanpassingen vereist. Over het geheel genomen zijn de belangrijkste bepalingen reeds van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Europese Gemeenschap is eveneens ondertekenende partij van het Verdrag en moet dus het in het Verdrag voorgeschrevene volkomen naleven, meer bepaald op het niveau van het afgeleid recht. In dat verband heeft de Europese Gemeenschap op 26 juni 2001 een voorstel van richtlijn medegedeeld inzake de toegang tot milieu-informatie en tot wijziging van richtlijn 90/313/EEG. Daar de besprekingen op Europees niveau nog steeds aan de gang zijn, moet de overheid wachten op de inwerkingtreding van deze nieuwe richtlijn vooraleer ze om te zetten.

Voor wat de tweede pijler betreft :

Het Verdrag bepaalt de verplichting voor de Partijen doeltreffende mechanismen op te zetten voor inspraak van het publiek bij besluitvorming inzake milieuaangelegenheden.

Deze inspraak moet worden omgezet in de mogelijkheid om opmerkingen en bemerkingen te formuleren vanaf de eerste stadia van de procedure. Hiertoe moeten de Partijen tijdig doeltreffende informatie verstrekken zodat het publiek de gelegenheid krijgt binnen een redelijke en voldoende tijd op te treden en inspraak te krijgen. De Partijen moeten overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag terdege rekening houden met de resultaten van die inspraak.

Deze inspraak is bepaald bij de procedure die leidt tot de aanvaarding van drie soorten handelingen : de vergunningen betreffende bepaalde bijzondere projecten (vergunning) die voorkomen in bijlage I (artikel 6); de plannen, beleidslijnen en programma's inzake het milieu (artikel 7) en de uitwerking van normatieve instrumenten uitgaande van de uitvoerende macht (artikel 8).

Artikel 6 van het Verdrag inzake inspraak in besluiten over specifieke activiteiten behoort overeenkomstig artikel 6, § 1, II, 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de gewestelijke bevoegdheden. Artikel 6.11 betreffende genetisch gemodificeerde organismen zou evenwel een wetswijziging in deze materie kunnen teweegbrengen indien artikel 6.11 van het

environnementales utiles à l'exercice de leur fonction et ce, à la fois, pour le bon fonctionnement de leur service mais également afin de réagir promptement vis-à-vis du public en cas de menace grave issue d'activités humaines ou naturelles sur la santé de l'homme ou sur l'environnement.

La directive 90/313 a déjà été largement transposée en droit bruxellois par différents ordonnances et arrêtés. Etant donné que la Convention est très proche de la Directive, l'approbation ne nécessitera que quelques adaptations. Globalement, les mesures les plus importantes sont déjà d'application à la Région de Bruxelles-Capitale.

La Communauté européenne est également partie signataire à la Convention et se doit donc de respecter totalement le prescrit de la Convention au niveau de son droit dérivé notamment. A ce titre, la Commission européenne a communiqué le 26 juin 2001 une proposition de directive sur l'accès à l'information en environnement modifiant la directive 90/313/CEE. Les discussions étant toujours en cours au niveau européen, l'autorité se doit d'attendre l'entrée en vigueur de cette nouvelle directive avant de transposer celle-ci.

En ce qui concerne le deuxième pilier :

La Convention prévoit l'obligation de mettre en œuvre des mécanismes effectifs de participation du public durant le processus décisionnel mis en place en matière d'environnement.

Cette participation doit se traduire par une possibilité de réaction et de présentation d'avis dès les premiers stades de la procédure. Pour ce faire, les Parties doivent fournir au public une information efficace et en temps voulu aux fins de lui offrir la possibilité d'intervenir et de participer en-deans une période raisonnable et suffisante. Conformément aux termes de la Convention, les Parties doivent dûment prendre en considération les résultats de cette participation.

Cette participation du public est prévue lors de la procédure menant à l'adoption de 3 types d'actes : les autorisations relatives à certains projets particuliers (permis) qui sont repris à l'annexe 1 (article 6); les plans, les programmes et les politiques en matière d'environnement (article 7); et durant l'élaboration des instrument normatifs émanant du pouvoir exécutif (article 8).

L'article 6 de la Convention relatif à la participation du public pour les décisions relatives à des activités particulières relève des compétences régionales conformément à l'article 6, § 1^{er}, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. L'article 6.11 relatif aux organismes génétiquement modifiés pourrait cependant engendrer une modification législative en la matière si l'arti-

Verdrag door de Partijen wordt toegepast, zoals in het Verdrag is gesuggereerd.

Om zich te richten naar de bepaling van artikel 7, zal de overheid een specifieke regelgeving moeten uitwerken. Dit zal enerzijds gebeuren via de omzetting van richtlijn 2001/42 EG (PB L 197 van 21/07/2001) betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's. Die richtlijn betreft globaal gezien de activiteitssectoren die aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben voor zover de plannen en programma's een kader bieden voor de toepassing van latere projecten.

Zo ook zal het voorstel van de Commissie moeten worden omgezet betreffende de inspraak van het publiek bij het opstellen van bepaalde plannen en programma's die betrekking hebben op het milieu (d.i. die welke niet zullen worden onderworpen aan richtlijn 2001/42) en tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad, wanneer die laatste in werking zal treden.

Artikel 8 kent het publiek een rol toe tijdens de opstellingsfase van de uitvoerende regelingen en/of de algemeen toepasselijke wettelijk bindende normatieve instrumenten. Die bepaling wordt soepel geïnterpreteerd, d.i. eerder als beleidsintentie die « zoveel mogelijk » moet worden voortgezet door de Executieve bij het regelgevend werk.

Daar waar het Verdrag de 3 hypothesen bepaalt waarvoor een inspraak van het publiek door de Partijen is vastgesteld en verplicht of in de mate van het mogelijke door de overheidsinstanties georganiseerd, geeft het geen definitie van « inspraak van het publiek ». Het laat verschillende inspraaksystemen open, maar eist dat een minimale reeks verplichtingen worden nageleefd voor een doeltreffende uitoefening van de rechten van het publiek.

Voor wat de derde pijler betreft :

Het Verdrag legt de Partijen de verplichting op toegang te verlenen tot bestuursrechtelijke en/of rechtelijke procedures om enerzijds, op algemene wijze, de bepalingen van het nationaal recht na te leven en anderzijds, de bepalingen na te leven over toegang tot informatie en inspraak van het publiek.

Algemeen gezien lijken de in België bepaalde administratieve en judiciële mechanismen te volstaan om te beantwoorden aan de voorschriften van het Verdrag op het gebied van de toegang tot de rechter.

Voor de overtredingen van de rechten die zijn erkend op het gebied van de inspraak of, meer algemeen, voor de milieuwetgeving, maken de klassieke beroepen ten aanzien

de 6.11 de la Convention était mis en œuvre par les Parties comme suggéré dans la Convention.

Quant à l'article 7, l'autorité devra se doter d'une réglementation spécifique pour être conforme à son prescrit. Ceci se fera d'une part, au travers de la transposition de la directive 2001/42/CE (JO L 197 du 21/07/2001) relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. Cette directive concerne globalement des secteurs d'activités pouvant avoir des conséquences importantes sur l'environnement dans la mesure où les plans et les programmes concernés offrent un cadre pour la mise en œuvre de projets ultérieurs.

De même, il conviendra de transposer la proposition de la Commission prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement (c'est-à-dire ceux qui ne seront pas soumis à la directive 2001/42/CE) et modifiant les directives 85/337/CEE ET 96/61/CE du Conseil lorsque cette dernière entrera en vigueur.

L'article 8 reconnaît au public un rôle à jouer durant la phase d'élaboration des dispositions réglementaires et/ou d'instruments normatifs juridiquement contraignants d'application générale. Cette disposition est interprétée de manière souple, c'est-à-dire plutôt comme une intention politique qui devra être poursuivie « dans toute la mesure du possible » par l'Exécutif dans son travail réglementaire.

Si la Convention détermine les 3 hypothèses dans lesquelles une participation du public devra être prévue par les Parties pour être organisée par les autorités publiques de manière obligatoire ou dans la mesure du possible selon l'article de base concerné- elle ne définit cependant pas ce qu'elle entend par « participation du public ». Elle laisse donc la possibilité d'élaborer différents systèmes de participation, mais requiert au minimum une série d'obligations à respecter pour un exercice effectif des droits du public.

En ce qui concerne le troisième pilier :

La Convention impose aux Parties l'obligation de prévoir des voies de recours administratives et/ou judiciaires aux fins d'assurer d'une part et de manière générale, le respect des dispositions nationales en matière d'environnement et d'autre part d'assurer le respect des dispositions relatives à l'accès à l'information et à la participation du public.

De manière générale, les mécanismes de type administratifs et judiciaires prévus en Belgique semblent suffisants pour répondre au prescrit de la Convention en matière d'accès à la justice.

Pour les violations de droits reconnus en matière de participation ou, de manière générale, pour la législation environnementale, les recours classiques devant les juridictions

van de rechtsmachten in bestuurlijke en gerechtelijke zaken het mogelijk de bepalingen van het Verdrag correct toe te passen.

In dit verband moet de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu (MB 19/02/1993) naar voren worden gebracht, die het de milieuverenigingen die zijn opgericht als vzw en die voldoen aan bepaalde criteria, mogelijk maakt in rechte op te treden bij de Voorzitter van de Rechtbank van Eerste Aanleg om het bevel te geven de veroordeelde handelingen te stoppen.

III) Gemengdheid

Het gemengd (federaal-regionaal) karakter van het Verdrag van Aarhus betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden werd op 13 mei 1998 erkend door de « Groep Gemengde verdragen » van Buitenlandse Zaken.

Voor wat de bekrachtiging en de toepassing van het Verdrag betreft, heeft het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid (CCIM), dat is opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 (BS 13/12/1995), opdracht gegeven aan het « Netwerk van experts Aarhus » op 27 juni 2000.

IV) Inwerkingtreding

Overeenkomstig zijn artikel 20 treedt het Verdrag in werking de 90e dag die volgt op de neerlegging van de 16^e oorkonde van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, d.i. op 30 oktober 2001.

De bekrachtiging van het Verdrag van Aarhus is van het grootste belang om de huidige en toekomstige generaties het grondwettelijk recht te waarborgen om in een gezond milieu te leven, zoals is bevestigd in artikel 23 van de Grondwet.

België moet bij gevolg de kans krijgen als Partij deel te nemen aan de eerste Partijvergadering die waarschijnlijk plaats zal hebben in oktober 2002.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

administratives et judiciaires permettent une correcte application des dispositions de la Convention.

Il convient à ce titre de mettre en évidence la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement (MB 19/02/1993) qui permet aux associations environnementales constituées sous la forme d'asbl et répondant à certains critères d'ester devant le Président du Tribunal de Première instance pour ordonner la cessation d'actes incriminés.

III) Mixité

Le caractère mixte (Fédéral et Régions) de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement a été reconnu par le groupe Traité mixte des Affaires étrangères en date du 13 mai 1998.

En ce qui concerne la ratification et la mise en œuvre de la Convention, le Comité de la Coordination de la Politique internationale de l'Environnement (CCPIE) institué par l'Accord de coopération du 5 avril 1995 (MB 13/12/1995) a donné mandat au « Réseau des Experts Aarhus » le 27 juin 2000.

IV) Entrée en vigueur

Conformément à son article 20, la Convention est entrée en vigueur le nonantième jour qui suit la date de dépôt du 16^e instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, soit le 30 octobre 2001.

La ratification de Convention d'Aarhus est primordiale pour assurer aux générations présentes et futures le droit constitutionnel à vivre dans un environnement sain, tel que consacré à l'article 23 de la Constitution.

Il convient en conséquence de permettre à la Belgique de participer en tant que Partie à la première Réunion des Parties qui se tiendra plus que probablement en octobre 2002.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming

**met het Verdrag betreffende toegang tot informatie,
inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter
inzake milieuaangelegenheden en
met de Bijlagen I en II,
opgemaakt te Aarhus op 25 juni 1998**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen,

BESLUIT :

De Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen, is ermee belast bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden en de Bijlagen I en II opgemaakt te Aarhus op 25 juni 1998, zullen volkomen gevolg hebben voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUHMIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment

**à la Convention sur l'accès à l'information,
la participation du public au processus décisionnel et
l'accès à la justice en matière d'environnement ainsi
qu'aux Annexes I et II,
faits à Aarhus le 25 juin 1998**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et à l'accès à la justice en matière d'environnement ainsi que les Annexes I et II, faits à Aarhus le 25 juin 1998, sortiront leur plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté Publique et du Commerce Extérieur,

Didier GOSUIN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 2 april 2002 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden en met de Bijlagen I en II opgemaakt te Aarhus op 25 juni 1998 », heeft op 28 mei 2002 het volgende advies gegeven :

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Krachtens artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wint de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het advies in van die Raad over, onder meer, de voorontwerpen van ordonnantie die een weerslag hebben op het economische en sociale leven.

Aangezien het goed te keuren verdrag zulk een weerslag heeft, diende het voorliggende voorontwerp van ordonnantie voor advies te worden voorgelegd aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ⁽¹⁾. Uit geen enkel stuk van het aan de Raad van State bezorgde dossier blijkt dat zulks is gebeurd.

De hiernavolgende opmerkingen worden dan ook opgemaakt onder het voorbehoud dat alsnog aan het vernoemde vormvereiste wordt voldaan.

ALGEMENE OPMERKING

1. Artikel 14, leden 1 tot 4, van het verdrag voorziet in een procedure voor het aanbrengen van wijzigingen in het verdrag. Wijzigingen worden aangenomen op een vergadering van de verdragsluitende partijen, hetzij bij consensus, hetzij met een meerderheid van drie vierde van de stemmen van de op de vergadering aanwezige partijen die hun stem uitbrengen. De wijzigingen van het verdrag, anders dan die van een bijlage, kunnen voor een partij pas van kracht worden, nadat die partij de wijziging heeft bekrachtigd, goedgekeurd of aanvaard. Op dit laatste punt wijkt het verdrag niet af van de regels die voor het inwerkingtreden van een oorspronkelijk verdrag gelden.

Artikel 14, leden 5 en 6, voorziet in een bijzondere procedure voor het goedkeuren van wijzigingen in de bijlagen bij het verdrag. Dergelijke wijzigingen worden op dezelfde wijze aangenomen als wijzigingen van het verdrag zelf. Partijen die het met de wijziging niet eens zijn, hebben een jaar de tijd om te verklaren dat ze er niet door gebonden willen worden. Na het verstrijken van twaalf maanden na de datum van de toezending ervan, wordt een wijziging van een bijlage van kracht voor die partijen die geen kennisgeving hebben ingediend dat ze de wijziging niet kunnen goedkeuren, mits niet meer dan een derde van de partijen een dergelijke kennisgeving hebben ingediend.

Wat de wijziging van de bijlagen betreft, kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dus gebonden zijn, zonder dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad met de wijziging zijn instemming heeft betuigd. Dit komt erop neer dat aan de Raad gevraagd wordt om vooraf zijn instemming te geven met eventuele, latere wijzigingen van de bijlagen.

2.1 Er kan aangenomen worden dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad onder bepaalde voorwaarden vooraf zijn instemming met een verdrag, of met een wijziging ervan, kan verlenen ⁽²⁾.

(1) Een ordonnantie waarbij instemming met een verdrag wordt verleend, kan immers niet worden gezien los van het goed te keuren verdrag.
(2) Cass., 19 maart 1981, Arr. Cass., 1980-81, nr. 417.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale, le 2 avril 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la Justice en matière d'environnement ainsi qu'aux Annexes I et II faits à Aarhus le 25 juin 1998 », a donné le 28 mai 2002 l'avis suivant :

FORMALITÉS PRÉALABLES

Il résulte de l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est notamment tenu de solliciter l'avis de ce Conseil sur les avant-projets d'ordonnance ayant une incidence sur la vie économique et sociale.

Puisque tel est le cas du traité à approuver, le présent avant-projet d'ordonnance aurait dû être soumis à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ⁽¹⁾. Aucune pièce du dossier soumis au Conseil d'Etat n'indique qu'il en a été ainsi.

Dès lors, les observations suivantes sont formulées sous la réserve de l'accomplissement de la formalité précitée.

OBSERVATION GÉNÉRALE

1. L'article 14, paragraphes 1^{er} à 4, de la convention prévoit une procédure pour apporter des amendements à la convention. Les amendements sont adoptés à une conférence des parties présentes et votantes. Les amendements à la convention, autres que ceux qui se rapportent à une annexe, ne peuvent entrer en vigueur à l'égard d'une partie qu'après leur ratification, leur approbation ou leur acceptation par celle-ci. Sur ce dernier point, la convention ne déroge pas aux règles applicables à l'entrée en vigueur d'une convention originale.

L'article 14, paragraphes 5 et 6, prévoit une procédure particulière pour approuver des amendements aux annexes à la convention. Pareils amendements sont adoptés de la même manière que des amendements à la convention elle-même. Les parties qui n'approuvent pas l'amendement disposent d'un an pour déclarer qu'elles n'entendent pas être liées par celui-ci. A l'expiration d'un délai de douze mois à compter de la date de sa communication, tout amendement à une annexe entre en vigueur à l'égard des parties qui n'ont pas soumis de notification indiquant qu'elles ne peuvent approuver l'amendement, pour autant qu'un tiers au plus des parties aient soumis cette notification.

En ce qui concerne l'amendement des annexes, la Région de Bruxelles-Capitale peut donc être liée sans que le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale y ait donné son assentiment. Cela signifie que le Conseil est appelé à donner préalablement son assentiment à d'éventuels amendements ultérieurs des annexes.

2.1. Il peut être admis que, dans certaines conditions, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale peut donner son assentiment préalable à un traité ou à un amendement à celui-ci ⁽²⁾.

(1) En effet, une ordonnance portant assentiment à un traité ne peut être distinguée du traité auquel elle porte assentiment.
(2) Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, n° 417.

Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, § 3, van de Grondwet, is wel vereist dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad weet en vermeldt « binnen welke grenzen ze wordt verleend » ⁽³⁾.

In het onderhavige geval hebben de bijlagen betrekking op de lijst van de activiteiten waarop het verdrag toepassing vindt (bijlage I) en op de arbitrageprocedure (bijlage II), en worden in artikel 14 de procedureregels vastgesteld volgens welke de wijzigingen van die bijlagen tot stand kunnen komen. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad zou in die omstandigheden uitgenodigd kunnen worden om vooraf zijn instemming te verlenen met die latere wijzigingen.

Indien het verkrijgen van een voorafgaande instemming strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, zou het ontwerp aangevuld moeten worden met een uitdrukkelijke bepaling in die zin. Bij de bespreking van artikel 2 van het ontwerp zal de Raad van State daartoe een tekstvoorstel doen.

2.2. Het voorgaande neemt niet weg dat, met toepassing van artikel 14 wijzigingen in de bijlagen bij het verdrag aangenomen kunnen worden waarmee de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het eventueel niet eens is.

Om de Raad de mogelijkheid te bieden om aan de regering duidelijk te maken dat hij het niet eens is met een bepaalde wijziging, zou het ontwerp best aangevuld worden met een bepaling waarin voorzien wordt in de verplichting voor de regering om elke door een vergadering van verdragsluitende partijen goedgekeurde wijziging van de bijlagen binnen een bepaalde termijn aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad mee te delen ⁽⁴⁾.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

De woorden « opgemaakt te » moeten worden vervangen door « ondertekend te ».

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 2 van het ontwerp.

Indieningsbesluit

Het ontwerp dient te worden opgenomen in een besluit waarbij de bevoegde minister ermee wordt belast het ontwerp bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad in te dienen.

Artikel 2

Indien ingegaan wordt op de suggestie vervat in de algemene opmerking 2.1, kan artikel 2 aangevuld worden met een tweede lid, luidend als volgt :

« De wijzigingen van de bijlagen bij het Verdrag, die met toepassing van artikel 14 van het Verdrag aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben ».

(3) R.v.St., afd. wetg., advies L. 26.355/9 van 2 juli 1997 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 11 april 1999 houdende instemming met Memorandum van Overeenkomst over de Ontwikkelingssamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zuid-Afrika, ondertekend te Brussel op 16 maart 1995, Parl. St., Senaat, 1998-99, nr. 1-1168/1, (13), 14.

(4) Indien de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zijn afkeuring van de wijziging van een bijlage tot uiting brengt, zal de regering verplicht zijn om zich namens het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tegen de betrokken wijziging te verzetten.

Pour qu'un tel assentiment préalable soit compatible avec l'article 167, § 3, de la Constitution, il faut néanmoins que le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale connaisse et énonce « les limites dans lesquelles il est donné » ⁽³⁾.

En l'espèce, les annexes concernent la liste des activités auxquelles la convention s'applique (annexe I) ainsi que la procédure d'arbitrage (annexe II) et l'article 14 fixe les règles de procédure selon lesquelles les amendements à ces annexes peuvent intervenir. Dans ces conditions, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pourrait être invité à donner son assentiment préalable à ces amendements ultérieurs.

Si l'intention des auteurs du projet est d'obtenir un assentiment préalable, il y aurait lieu de compléter le projet par une disposition expresse dans ce sens. Lors de l'examen de l'article 2 du projet, le Conseil d'Etat formulera une proposition de texte à cet effet.

2.2. Les observations ci-dessus n'enlèvent rien au fait qu'en application de l'article 14, il est possible que les annexes de la convention fassent l'objet d'amendements sur lesquels, le cas échéant, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ne peut marquer son accord.

Afin de permettre au Conseil de notifier au gouvernement qu'il n'approuve pas un amendement donné, il vaudrait mieux compléter le projet par une disposition qui prévoit l'obligation pour le gouvernement de communiquer au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dans un délai déterminé, tout amendement aux annexes approuvé par une conférence des parties contractantes ⁽⁴⁾.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Les mots « faits à » doivent être remplacés par « signées à ».

Cette observation s'applique également à l'article 2 du projet.

Arrêté de présentation

Le texte en projet doit figurer dans un arrêté chargeant le ministre compétent de présenter le projet au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 2

Si la suggestion formulée dans l'observation générale 2.1 est accueillie, l'article 2 pourra être complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Les amendements aux annexes de la Convention, qui seront adoptés en application de l'article 14 de la Convention, sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet ».

(3) C.E., section de législation, avis L. 26.355/9 du 2 juillet 1997 sur le projet qui a donné lieu à la loi du 11 avril 1999 portant assentiment au Memorandum d'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Afrique du Sud concernant la coopération au développement, signé à Bruxelles le 16 mars 1995, Doc. Parl., Sénat, 1998-99, n° 1-1168/1, (13), 14.

(4) Si le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale n'approuve pas l'amendement à une annexe, le gouvernement sera obligé de s'opposer à cet amendement au nom de la Région de Bruxelles-Capitale.

Afkondiging

De formule betreffende de afkondiging van de ontworpen ordonnantie dient uit het ontwerp te worden weggelaten.

De Kamer was samengesteld uit

| | | |
|----------|-------------------------|--|
| De heren | W. DEROOVER, | eerste voorzitter, |
| | P. LEMMENS, J. SMETS | staatsraden, |
| | H. COUSY, A. SPRUYT, | assessoren van de afdeling wetgeving, |
| Mevrouw | A.-M. GOOSSENS, | toegevoegd griffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

Promulgation

La formule de promulgation de l'ordonnance en projet doit être omise.

La chambre était composée de

| | | |
|-----------|---------------------------|---|
| Messieurs | W. DEROOVER, | premier président, |
| | P. LEMMENS,, J. SMETS, | conseillers d'Etat, |
| | H. COUSY, A. SPRUYT, | assesseurs de la section de législation, |
| Madame | A.-M. GOOSSENS, | greffier assumé. |

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

W. DEROOVER

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming**

**met het Verdrag betreffende
toegang tot informatie,
inspraak bij besluitvorming en
toegang tot de rechter
inzake milieuaangelegenheden en
met de Bijlagen I en II,
ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu is ermee belast namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden en de Bijlagen I en II, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998, zullen volkomen gevolg hebben voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

De wijzigingen van de Bijlagen bij het Verdrag, die met toepassing van artikel 14 van het Verdrag aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben (*).

(*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment**

**à la Convention sur l'accès à l'information,
la participation du public
au processus décisionnel et
l'accès à la justice
en matière d'environnement ainsi
qu'aux Annexes I et II,
signées à Aarhus le 25 juin 1998**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,

ARRETE :

Le Ministre de l'Environnement est chargé, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et à l'accès à la justice en matière d'environnement ainsi que les Annexes I et II, signées à Aarhus le 25 juin 1998, sortiront leur plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Les amendements aux Annexes de la Convention, qui seront adoptés en application de l'article 14 de la Convention, sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet (*).

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Conseil.

Brussel, 4 juli 2002

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier DE DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

Didier GOSUIN

Bruxelles, le 4 juillet 2002

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,

François-Xavier DE DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

Didier GOSUIN

